

Fogolâr Furlan di Liegi

Bollettino d'informazione

Giugno 2016



PB-PP | B-701382
BELGIE(N) - BELGIQUE



Herve
Périodique trimestriel

n° 71

Giornata Italiana
Flémalle en Fête

A pranzo per assaporare... robe di curtîl



Nel gennaio del 2015 per organizzare la sua tradizionale Festa della Befana, il Fogôlar Furlan di Liegi propone, per la prima volta, una Purcjtâ, pasto fatto soltanto a base di carne suina.

È ovvio che, per organizzare questo tipo di pasto, era molto importante avere delle mani esperte, mani che abbiamo

trovato, ancora una volta, dai nostri "Amici di Villaorba".

Quest'idea di organizzare questa Purcjtâ ci è venuta un po' per scherzo... Durante una delle numerose e divertenti serate, Peppe mi disse: «trovami un bel maiale e vengo io a organizzare una Purcjtâ nella pura tradizione friulana». Le cose si sono messe in movimento con le competenze e la volontà di proporre un pasto semplicemente perfetto. I nostri Amici di Villaorba si sono organizzati per fare di questa Festa della Befana 2015, un successo che abbiamo vissuto tutti.

Riguardo all'edizione 2016 delle Festa della Befana cosa poteva proporre il Fogôlar Furlan di Liegi? Renato, l'altro elemento rappresentativo dei nostri "Amici di Villaorba" ci ha proposto di venire con un'altra squadra di cuochi a ripetere l'esperienza dell'anno scorso. Non potevamo fare a meno di accettare, con grande gioia, la sua proposta.

Ecco la risposta del gruppo raccomandato da Renato:

«Quando gli amici Villaorbese ci hanno chiesto di partecipare alla preparazione del pranzo di gennaio del Fogolâr Furlan di Liegi, abbiamo accettato immediatamente. D'altra parte, come potevamo rifiutare? Siamo un gruppo di amici nato e cresciuto negli Alpini del nostro paese, Talmassons, tutti accomunati dalla passione per la cucina coltivata da sempre in concomitanza di eventi e attività in cui siamo impegnati da anni. Per noi alpinità, ovvero l'essere alpino, significa amare e preservare il nostro territorio, promuoverlo con i suoi prodotti, le sue persone generose e le peculiarità che lo distinguono e per questo abbiamo colto al

volò l'occasione per poter condividere con voi friulani, che abitate in terre lontane e così attaccati ancora alle vostre/nostre origini, un momento conviviale come quello che ci prestiamo a vivere. Per noi, oltre che essere un piacere, è un onore trascorrere alcune giornate assieme a voi, che avete esportato prima e continuate a dimostrare ora nel mondo il valore degli italiani tutti e in particolare dei friulani. Quest'anno abbiamo pensato di intitolare il pranzo del Fogolâr Furlan di Liegi « Robe di curîl » perchè tutto il menù è stato pensato per essere preparato solamente con i prodotti che si trovano nei cortili e negli orti delle case friulane, in omaggio ai nostri amici corregionali del Belgio, per suscitare, speriamo, bei ricordi negli anziani e stimolare la curiosità dei più giovani e di coloro che, non essendo nati in Friuli, non hanno vissuto "il curtîl", il cortile. Tutte le materie prime del menù provengono dal cortile e dall'orto: il



maiale con la lujanie, lis fricis, il smursiel e la cjar ta la pocaloca, l'anatra con il ragout di raze, l'oca con la cjar ta la porcaloca, l'ûf, la cevole, lis patatis, i savôrs, i pevarons, la farine par fâ la polente, lis verduris e, statene sicuri, tra i condimenti non mancherà la spongje il burro che rende tutto buono. Sperin di contentâus... ».

Vista la risposta del gruppo di Talmassons e visto il menu proposto, eravamo tutti entusiasti del modo in cui si presentava la nostra festa. Moltissimi hanno risposto al nostro invito e il successo della festa testimonia la serietà del lavoro compiuto dai nostri amici friulani per proporre un pasto con tutti i suoi sapori in modo da farci riscoprire la cultura culinaria friulana.

Il Fogolâr Furlan di Liegi ringrazia tutti della fiducia e ringrazia di nuovo per il lavoro compiuto, e la loro disponibilità, Peppe e Renato così come tutto il gruppo di Talmasson!

Nei loro bagagli, i nostri fedeli amici di Villaorba ci hanno portato non soltanto una super squadra di cuochi, ma anche "El Fariseo", cantante popolare friulano che ci ha fatto l'onore di interpretare alcune delle sue

canzoni. Ci ha gratificati delle sue creazioni ed è stata una piacevole sorpresa per tutti. Lo ringraziamo ancora con tutto il cuore.

Abbiamo anche dato ad Alberto e Luciano la possibilità di presentare il loro libro « Une pidade al balon ». La pubblicazione di questo libro è stata realizzata da un gruppo di ex calciatori degli Amatori calcio Villaorba Anni '80, depositando su carta tutti i ricordi di allora, le emozioni, le gioie, le delusioni, le vittorie e l'amore per il pallone. Ci ha consentito di ritrovare le emozioni condivise anni fa con i nostri amici di Villaorba e la gioia di ritrovarci con qualcuno di loro. In effetti, era nel 1976 che ci siamo incontrati per la prima volta a Villaorba per partecipare al loro torneo di calcetto. Quanti ricordi!!! Lo scopo principale che ha dato vita alla stesura di questo lavoro è dedicato alla solidarietà verso quei bambini o adulti colpiti dalla leucemia, al sostegno alla ricerca e all'assistenza alle famiglie che affondano nella sofferenza e che hanno toccato profondamente i nostri cuori. Il nipote di Luciano, Alessandro, è stato colpito da una leucemia infantile. Per questo motivo, Luciano si è integrato in un'associazione di nome Luca Onlus. Commosso da questa situazione, il Fogôlar Furlan di Liegi ha deciso di riversare integralmente all'associazione Luca Onlus I benefici della tombola della festa, cioè 700 €. Anche se piccola, quest'offerta è fatta nella speranza di rallentare e anche sradicare questa malattia. Tutto è stato favoloso. Speriamo di poter offrire ancora delle feste nelle quali poter continuare a ritrovare un po' del nostro Friuli.

LM.

«La Communauté» devient...

Da Massimo

GASTRONOMIA ITALIANNNA



★★★★★

Ouvert du mardi au samedi de 9h à 18h & le dimanche de 9h à 13h.

41, Rue du Crucifix
4040 Herstal (en face du Pont de Wandre)

04 264 46 35



★
★
★
★
★

★
★
★
★
★

Spécialités de fromages, charcuteries Italienne
Porchetta calda, Arosticcini - Sandwiches italien

Nostri « Amici di Villaorba »

Durante questi ultimi anni, avete spesso sentito parlare dei nostri « Amici di Villaorba ».

Nel 2012, durante l'organizzazione del 40esimo anniversario della fondazione del Fogolar Furlan di Liegi, avevamo già emesso l'idea di organizzare una festa degna di questo avvenimento: il nostro primo incontro.

A Villaorba, Renato e Peppe, fieri della loro passione per la cucina tipica friulana, sono abituati a partecipare alle sagre e altre riunioni di messa in bocca. Di comune accordo, abbiamo discusso delle diverse attività possibili per la nostra festa e abbiamo deciso di organizzare un colloquio, una rappresentazione di balli forcloristici di danzerini Udinese... Riguardo al pasto, abbiamo concesso a loro la nostra intera fiducia e visto il successo incontrato, penso che ne valeva totalmente la pena.

Questa esperienza ci ha portato ad chiederne di più. Vi ricordiamo l'ultima "Festa della Befana", durante la quale la vostra numerosa presenza testimonia del successo delle feste organizzate in collaborazione con i nostri "Amici di Villaorba".

Ma la nostra amicizia con loro è molto più anziana riguardo all'organizzazione delle feste.

All'inizio degli anni 80, qualche figlio di emigranti, principalmente dal Friuli, si riunivano per formare il « Fogolar Furlan Giovanile di Liegi ». Abbiamo organizzato diverse attività, ma la più importante era la nostra squadra di calcetto: il « FFG Udinese ». Se all'inizio abbiamo cominciato timidamente in 4a provinciale, durante qualche anno abbiamo vinto la coppa della Provincia e in finalità abbiamo fallito alle porte dell'élite nazionale, tutto questo conservando una squadra che dava priorità alla fraternità e all'amicizia. Tutti i giocatori che sono passati nel nostro club possono testimoniare sull'ambiente che esisteva in mezzo al nostro gruppo.

Sotto l'impulso di Sergio (detto il « Coatchon ») abbiamo preso contatto con l'ENTE per partecipare ad un torneo di calcetto nel Friuli. E così, nel 1986 siamo arrivati a Villaorba, piccolo paese del Comune di "Codroipo" per partecipare al loro torneo d'estate.

Giugno 2016

Durante una decina di anni abbiamo partecipato al loro torneo annual, e così noi le invitavamo a differenti tornei organizzati nella provincial di Liegi.

Abbiamo vissuto dei momenti memorabili, e oltre l'aspetto sportivo, quest'amicizia è ancora molto presente. Per questa ragione le avete incontrati spesso.

Quest'anno festeggeremo i 30 anni di amicizia pura. Per questo motivo, organizzeremo il sabato 18 giugno alle ore 11.00 (sala omnisport nel parcheggio del Carrefour di Flémalle) una partita di calcetto con le antiche glorie. Vero che abbiamo qualche anni in più e possiamo dirlo, anche qualche chili in più, ma dovevamo fare qualcosa per mettere in evidenza una tale amicizia.



À presto. LM.

rinaldi
Votre spécialiste en travaux de peinture
et rénovation de façades

Parc Industriel d'Ivoz-Ramet, 4
4400 Flémalle

1976-2016 - 40 anni fà



6 maggio 1976 ore 21.06, durante 50 secondi Monte San Simeone si scatena nel nord del Friuli.

50 secondi qui sembrano interminabili.

50 secondi che non soltanto hanno cambiato il viso del Friuli ma che hanno segnato lo spirito di un popolo intero.

50 secondi più tardi si potevano vedere immagini d'apocalisse e persone impotente, terrorizzate dalle conseguenze di questo terremoto.

La terra continua di tremare durante mesi, nonostante questo clima di paura e di desolazione, le cose si mettono in atto in modo rapido, i soccorsi arrivano da tutte le parti. Prima arrivano i tendoni, dopo i prefabbricati. Il Friuli si organizza e la sua ricostruzione è stata rapida e completa. Ancora oggi il ricordo di come venne gestito il dramma post-terremoto, viene ricordato come un alto esempio di efficienza e serietà. Questo disastro diede un importante impulso alla formazione della protezione civile.

40esimo anniversario di questo triste avvenimento. Ricordarsi di queste immagini di rovine, di montagne di macerie, delle numerose vittime, triste risultato di questo terremoto, è certo emozionante, ma pensare che il coraggio e la volontà di un popolo, che ha saputo superare questi avvenimenti per ricostruire il Friuli come lo conosciamo adesso, è ancora più emozionante e coraggioso. Onore a tutti coloro che hanno fatto del Friuli quello che è diventato oggi.



Giugno 2016

**II FOGOLÂR
FURLAN
di LIEGI**

**LA
GIORNATA
ITALIANA**

vi invita alla

GIORNATA ITALIANA

*che si terrà i 4 e 5 giugno 2016
sur sito di BLEGNY MINE*

(vedere programma pagine 9-11)

*Vi aspettiamo numerosi sotto il
tendone dove si ospita le differente
associazioni.*

Vi proporremo:

- + Dei salumi tipicamente friulani*
 - ⊗ Prosciutto di San Daniele*
 - ⊗ Speck di Sauris*
 - ⊗ Salame nostrano*
- + Formaggio*



*Il tutto accompagnato dai
nostri eccellenti Prosecco e
vini tipici.*

Vi aspettiamo numerosi



Con il contributo di:

Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia



**REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA**

Giugno 2016

FLÉMALLE
EN FÊTE

**II FOGOLÂR
FURLAN
di LIEGI**



Sarà presente a
Flémalle en Fête
i 18 e 19 giugno 2016.
(programma pagine 12-14)

*Durante questi due
giorni, vi proporremo
di provare il nostro
“Frico Polenta”
direttamente dal
Friuli.*



*I nostri famosi vini bianchi, i
nostri saporosi vini rossi vi
saranno anche proposti.*

Venite a trovarci al
“Village Italien”
per fare la festa con noi.
A presto



Con il contributo di:
Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA



La GIORNATA ITALIANA

Histoire



L'idée de la « Giornata » est née en 2004 à l'initiative du Consul Général d'Italie Liège-Luxembourg, Monsieur Marco Rusconi. Le voeu était de créer une manifestation proche ou à la date de la Fête Nationale Italienne (2 juin), qui puisse réunir la communauté italo-belge et

qui soit populaire, familiale, ouverte à tous.

Le lieu où se déroule traditionnellement l'événement ne doit bien entendu rien au hasard et est hautement symbolique de la vague d'immigration minière entamée en 1946 et qui atteint son apogée en 1956 avec le drame de Marcinelle. Catastrophe à l'issue de laquelle le Gouvernement Italien cessera l'envoi d'hommes vers les mines belges.



COMMEMORATIONS SETTANT'ANNI

“Settant’anni” plongera, le temps d’un soir, les visiteurs dans la peau des premiers Italiens, arrivés presque par accident sur le territoire belge, en 1956. Le contexte politico-historique sera évoqué, de même que la dureté du travail dans la mine. Mais, progressivement, l’évocation s’attardera sur la réelle tranche de vie de ces arrivants : leur ressenti, leurs craintes, leurs émotions, les temps forts qui les ont marqués,... puis leur nostalgie. Au fur et à mesure des différents tableaux en 3 dimensions, le public découvrira le vécu des milliers d’immigrants au travail dans les exploitations minières de notre plat pays.

A l’origine de cette première vague de migration massive : les accords belgo-italiens et, avec eux, des centaines de trains remplis d’hommes plein de courage et d’espoir qui affluent vers les pires chantiers du Royaume. Tour à tour, le public appréhendera la réalité de ces premiers travailleurs étrangers : leur arrivée dans un pays inconnu et hostile, la barrière de la langue, le travail acharné dans les entrailles de la Terre, l’inconscience de leurs conditions de vie, les illusions qui, souvent, s’envolent en éclat...

C’est un véritable parcours initiatique vers la liberté que “Settant’anni” met en exergue avec poésie et émotion. Ces accords de jadis furent les prémices de notre société belge d’aujourd’hui.

Au programme

Animations – Danses folkloriques – Village des saveurs
Village des associations – Restaurant éphémère
Conférences à thèmes – Tournoi de football
Ballade cyclotouriste et culturelle sur le thème du « GIRO »
Espaces détente – Tournoi de pétanque
Animations théâtrales et musicales – Espace VIP
Concentration de la marque DUCATI

Giuno 2016

Samedi 4 à 20h00 : **CONCERT Overdose d'Amore**
Cover de ZUCCHERO



Samedi 4 à 22h00 : **COMMEMORATIONS SETTANT'ANNI**
Son et lumière



Dimanche 5 à 21h30 : Concert exceptionnel de **GIANNA NANNINI**



Librairie - Papeterie

AXEL

Grand'Route, 401 - FLEMALLE
Tél. : 04 233 53 45
Fax : 04 234 05 30

Grand choix de revues
Bandes dessinées - Livres récents
Articles de papeterie et de bureau
Briquets de luxe - Photocopies

Dépôt nettoyage à sec

Validation LOTTO
jusqu'au samedi 18 heures

Flémalle en Fête « Aux portes du temps »



Le weekend des 18 et 19 juin 2016, la commune de Flémalle organise, pour la cinquième année consécutive, un événement d'envergure sur la Grand'Route : « Flémalle en Fête ».

De nombreuses manifestations se concentrent cette année encore autour des deux pôles

commerciaux de Flémalle-Haute et de Flémalle-Grande, reliés entre eux par une grande brocante et une navette en petit train.

Flémalle-Haute : des origines de l'Homme au second millénaire

Retournez à l'âge de pierre en compagnie des animateurs du Préhistomuseum de Flémalle. Taillez du silex, réalisez une poterie ou tirez au propulseur et mangez comme à la préhistoire.

Visitez le Village olympique et participez aux nombreux défis proposés : tournoi de pétanque, escalade, parcours de sécurité routière, VTT, jeux en bois et bien d'autres initiations.

Pour vos déplacements, rollers, vélos, trottinettes seront mis à disposition gratuitement par Décathlon.

Revivez le Moyen-âge dans le Parc communal en flânant parmi de nombreux campements médiévaux reconstitués pour l'occasion : artisans et animations musicales d'époque, combats à l'épée, fauconnerie, etc. émerveilleront les enfants comme les adultes.

Sans oublier la grande Fête foraine: pêche aux canards, carrousel, Luna Park, produits de bouche,...

Pour couronner le tout, dès le vendredi soir, Flémalle vivra sur le rythme pop-rock des «Fiestas du Rock» et ses nombreux concerts gratuits sous chapiteau. Rendez-vous derrière la polyclinique Tubemeuse.

Flémalle-Grande : dédiée à la période contemporaine, accueillera la route des artisans locaux et régionaux et de nombreuses animations proposées par les associations et clubs sportifs flémallois: démonstrations sportives, stands dédiés aux énergies renouvelables,...

Pour les amateurs de deux et quatre roues, un «salon» de l'auto neuve et retro ravira les spécialistes comme les nostalgiques! En 2015, de nombreux concessionnaires et associations ont participé avec enthousiasme: VW, Audi, Ford, Fiat, Kia, Volvo, Peugeot, Citroën, Renault, Ivoz-Motor, le Ford Köln Club Belgium, le Vespa Club, KN Dream (limousines), le Moto Rétro Flémalle et bien d'autres.

L'incontournable Village italien, fort de son succès de l'an dernier, accueillera à nouveau les visiteurs à l'entrée du site et rappellera l'importance et l'apport de l'immigration transalpine à Flémalle

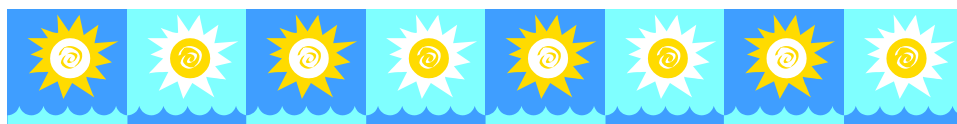
Il sera également possible de vivre un baptême de l'air en hélicoptère avec transfert vers l'héliport en limousine! Une occasion unique de survoler l'aéroport de Liège, le village de Chokier avec son château et les festivités du week-end.

Cet événement représente une formidable occasion de dévoiler les atouts et richesses du territoire Flémallois et de souligner le dynamisme des acteurs qui y sont implantés : citoyens, monde associatif, commerçants et artisans, services publics, organismes culturels et sportifs, ...

Enfin, «Flémalle en fête» vivra au rythme de l'Euro 2016 avec la retransmission des matches des Diables rouges et de la Squadra Azzura.

Un weekend de dolce vita à Flémalle !

Un village italien rappelle l'importance et l'apport de l'immigration transalpine à Flémalle: «Italiano Vero». Un véritable voyage au cœur de l'Italie et de ses différentes régions : artisanat, gastronomie, cocktails, vêtements, sport, ... mais encore de nombreuses animations avec folklore du pays! Une façon pour nous de rendre hommage à nos aïeux dans la joie et la bonne humeur. Un village à découvrir en famille ou entre amis, des animations pour tous et une occasion unique de se livrer aux douceurs du farniente le temps d'un weekend.



Solidbeton S.A.

**Plus de 30 années
d'expérience...
Le sens de la finition...**

Parc industriel des Cahottes
Rue des Semailles 29
4400 Flémalle

Atôr dal Fogolâr n° 71

Redazione

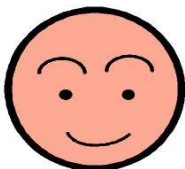


De LORENZI Amalia
GAUDINO Maria
LEONARDUZZI Luciano
MASUT Luigi



Conto corrente "FOGOLAR FURLAN" BE47 0011 7422 2180

e_mail: fogolarfurlandiliegi@gmail.com



SOMMARIO

pag. 1-3	A ptanzo per assaporare : robe di curtîl
pag. 4-5	Nostri "Amici di Villaorba"
pag. 6	40 anni fà
pag. 7	Invito "Giornata Italiana"
pag. 8	Invito "Flémalle en fête"
pag. 9-11	La Giornata Italiana
pag. 12-14	Flémalle en Fête